

**Karta bezpečnostných údajov**

podľa predpisu (EU) č. 1907/2006

**Torvan-Konzentrat**

Dátum tlače : 04.11.2008

Katalógové číslo : j2507\_sd

Strana 1 zo 4

**1. Identifikácia látky/prípravku a spoločnosti/podniku**
**Identifikácia látky alebo prípravku**

Torvan-Konzentrat

**Identifikácia spoločnosti/podniku**

Firma : JOHANNES KIEHL KG  
 Ulica : Robert-Bosch-Str. 9  
 Miesto : D-85235 Odelzhausen  
 Poštový priečinok : 15  
 D-85233 Odelzhausen  
 Telefón : +49 8134 9305.0  
 Telefax : 0049 8134 6466  
 Telefón : 0049/8134/9305-36  
 e-mail : info@kiehl-group.com  
 Informačné oddelenie : Notrufnummer für deutschsprachige Länder: 0049/89/19240  
 Numéro d'urgence France : Centre Antipoison de Paris : 01.40.05.48.48  
 Numero d'emergenza Italia: Centro Antiveneni - 20162 Milano: 02/66101029  
 ETTSZ /Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat/, 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2. Ügyeleti telefonszám: 476-64-00, 476-64-64  
 Emergency telephone number for all other countries: +49/8134/9305-36

J.P. Kiehl Ges.m.b.H.	Troststr. 50/1 Top 305;	A-1100 Wien	Tel. +43 (0) 1 / 604 99 93
KIEHL FRANCE S.A.R.L.	1, Rue de l'industrie - B.P. 54;	F-67172 Brumath Cedex	Tél. +33 (0) 3.88.59.52.25
KIEHL Italia s.r.l.	Via Vastato 17/1;	I-16036 Recco (GE)	Tel. +39 / 0185 730 008
KIEHL Schweiz AG	St. Dionys-Str. 33;	CH-8645 Jona	Tel. +41 (0) 55 / 254 74 74
Johannes Kiehl KG	Hofherr Albert u. 38-40,	H-1194 Budapest	Tel. +36 (0) 1 / 348-08 41
KIEHL Middle East L.L.C.	P.O. Box 11 40 19	Abu Dhabi, U.A.E.	Tel. +971 2 642 93 53

**2. Identifikácia nebezpečenstiev**
**Klasifikácia**

Nevyžaduje sa.

**Zvláštne upozornenia na nebezpečenstvá pre človeka a životné prostredie**  
 pri bežnom použití sa nevyžaduje

**3. Zloženie/informácie o zložkách**
**Chemická charakteristika (Prípravok)**

neionické tenzidy 5-15%, vodou rozpustné rozpúšťadlo, , farbivá, vonné látky (Linalool, Citronellol, Hexylcinnamal, Benzylsalicylate)

**Nebezpečné obsiahnuté látky**

ES-číslo	CAS-číslo	Označenie	Podiel	Zaradenie
203-961-6	112-34-5	2-(2-Butoxyethoxy)ethanol	1 - 5 %	Xi R36
500-241-6	69011-36-5	i-C13-Fatty alcohol polyglycol ethers 5-12 EO	1 - 5 %	Xn R22-41
		Mixture of aliphatic alcohols, C8-C14, alkoxylated (without CAS-No.)	1 - 5 %	Xn R22-38

Plné znenie uvedených viet R nájdete v kapitole 16.

**Ďalšie inštrukcie**

Podiel látok obsiahnutých v produkte nevedie podľa prílohy II/č.1 Nariadenia o nebezpečných látkach a EU smernice 99/45/EC k zatriedeniu produktu do kategórie „nebezpečná príprava“. Je potrebné dodržiavať pokyny pre bezpečné zaobchádzanie s produktom.

**4. Opatrenia pri prvej pomoci**
**Všeobecné inštrukcie**

Žiadne nebezpečenstvo vyžadujúce špeciálne opatrenia prvej pomoci.

**Po vdýchnutí**

nie je nebezpečný pri vdychovaní

**Po kontakte s pokožkou**

Omývajte veľkým množstvom vody.

**Po kontakte s očami**

Vyplachujte dôkladne veľkým množstvom vody aj pod viečkami.

**Karta bezpečnostných údajov**

podľa predpisu (EU) č. 1907/2006

Dátum tlače : 04.11.2008

**Torvan-Konzentrat**

Katalógové číslo : j2507\_sd

Strana 2 zo 4

**Po prehnutí**

Vypláchnite ústa vodou a potom vypite veľké množstvo vody. Pokiaľ je to možné zabráňte zvracaniu. V nutných prípadoch sa poraďte s lekárom.

**Osobitné pokyny pre lekára**

Ukážte túto kartu bezpečnostných údajov ošetrojúcemu lekárovi.

**5. Protipožiarne opatrenia****Vhodné hasiace prostriedky**

možno použiť všetky hasiace prostriedky

**Zvláštne ochranné prostriedky pre hasičov**

Nevyžaduje sa.

**Ďalšie inštrukcie**

Použite spôsob hasenia požiaru odpovedajúci miestnej situácii a okoliu.

**6. Opatrenia pri náhodnom uvoľnení****Osobné bezpečnostné opatrenia**

Nevyžaduje sa

**Environmentálne bezpečnostné opatrenia**

Nesplachujte do povrchových vôd.

**Metódy čistenia**

Zotrite adsorbujúcim materiálom (napr. látka, ovčie rúno). Po očištení opláchnite zvyšky vodou.

**Ďalšie inštrukcie**

Nikdy nevracajte uniknutý materiál späť do pôvodnej nádoby na opakované použitie.

**7. Manipulácia a skladovanie****Manipulácia****Inštrukcie na bezpečnú manipuláciu**

Nevyžadujú sa žiadne zvláštne bezpečnostné opatrenia.

**Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a vyuchu**

Nevyžadujú sa žiadne zvláštne protipožiarne opatrenia.

**Skladovanie****Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby**

Skladujte v pôvodnej nádobe pri izbovej teplote. Skladujte v miestach prístupných len povolanej osobám.

**Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania**

Udržujte nádobu tesne uzatvorenú.

Nepoužívaný materiál nikdy nevracajte do skladovacej nádoby.

**8. Kontroly expozície/osobná ochrana****Hodnoty limitov expozície****Najvyššia prípustná hodnota vystavenia zamestnancov chemickým faktorom pri práci**

CAS-číslo	Chemická látka	ml/m <sup>3</sup>	mg/m <sup>3</sup>	vlá/cm <sup>3</sup>	Kategórie hraničných	NPHV
112-34-5	butyldiglykol 2-(2-butoxyetoxy)etanol	10	67,5 101,2		-	priemerná hraničná

**Kontroly expozície****Kontroly expozície na pracovisku**

Nevyžaduje sa.

**Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia**

Zásady správnej priemyselnej hygieny. Nevýžadujú sa žiadne zvláštne ochranné zariadenia.

**Environmentálne kontroly expozície**

Dodržiňte zásady správnej priemyselnej hygieny a bezpečnosti práce.

**9. Fyzikálne a chemické vlastnosti****Všeobecné informácie**

Fyzikálny stav : kvapalina

Farba : fialový

Zápach : príjemný

**Dôležité zdravotné, bezpečnostné a environmentálne informácie**

**Karta bezpečnostných údajov**

podľa predpisu (EU) č. 1907/2006

Dátum tlače : 04.11.2008

**Torvan-Konzentrat**

Katalógové číslo : j2507\_sd

Strana 3 zo 4

## Metóda

Hodnota pH (pri 20 °C) :	9,5	K-QP1012C
<b>Zmena skupenstva</b>		
Teplotu tavenia/rýchlosť tavenia :	<-8 °C	
Teplota varu/destilačné rozpätie :	>98 °C	
Teplota vzplanutia :	>100 °C	
Hustota (pri 20 °C) :	1,04 g/cm <sup>3</sup>	K-QP1012E
Rozpustnosť vo vode : (pri 20 °C)	dokonale miešateľný	

**Iné informácie**

Teplota zapálenia : &gt;250 °C

**10. Stabilita a reaktivita****Podmienky, vzniku ktorých je potrebné zabrániť**

Nevystavujte teplotám nad 35 °C.

**Nebezpečné produkty rozkladu**

Pri skladovaní a použití podľa návodu nedochádza k rozkladu.

**Ďalšie inštrukcie**

nemiešať s inými čistiacimi prostriedkami alebo chemikáliami

**11. Toxikologické informácie****Ďalšie inštrukcie**

Pri bežnom použití nie je známe ani sa neočakáva poškodenie zdravia.

**12. Ekologické informácie****Stálosť a odbúrateľnosť**

Neobsahuje žiadne látky nebezpečné pre životné prostredie alebo neodbúrateľné v čistiarniach odpadových vôd.

Obsiahnuté tenzidy zodpovedajú požiadavkám Nariadenia 648/2004/EC o detergentoch

**Všeobecné údaje**Chemická spotreba kyslíka (CHSK) 360 mg O<sub>2</sub>/g.**13. Opatrenia pri zneškodňovaní****Informácie o zneškodňovaní**

nádobu dôkladne vyprázdniť nevyliievajte zvyšky produktu vo väčšom množstve do kanalizácie

**Klíúč odpadu produktu**

070699 ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESOV; odpady z VSDP tukov, mazív, mydiel, detergentov, dezinfekčných prostriedkov a kozmetiky; odpady inak nešpecifikované

**Klíúč odpadu výrobných zvyškov**

070699 ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESOV; odpady z VSDP tukov, mazív, mydiel, detergentov, dezinfekčných prostriedkov a kozmetiky; odpady inak nešpecifikované

**Likvidácia nevyčistených obalov a doporučené čistiace prostriedky**

Vyčistite obal vodou. vyčistené nádoby vrátiť firme na ďalšie použitie

**14. Informácie o doprave****Ďalšie inštrukcie**

Nehodnotí sa ako nebezpečný v zmysle prepravných predpisov.

**15. Regulačné informácie****Označenie****Regulačné informácie EU****Ďalšie inštrukcie**

Z predpisov EÚ a príslušnej národnej legislatívy nevyplýva povinnosť označovania výrobku.

**Národné predpisy**

Trieda ohrozenia vody (D) : 2 - ohrozujúci vodu

**16. Ďalšie informácie****Plné znenie R-viet vzťahujúcich sa k oddielom 2 a 3**

22	Škodlivý po požití.
36	Dráždi oči.
38	Dráždi pokožku.

**Karta bezpečnostných údajov**

podľa predpisu (EU) č. 1907/2006

**Torvan-Konzentrat**

Dátum tlače : 04.11.2008

Katalógové číslo : j2507\_sd

Strana 4 zo 4

41

Riziko vážneho poškodenia očí.

*(Údaje o nebezpečných obsahových látkach sa vždy preberajú z posledného platného Listu bezpečnostných údajov predchádzajúceho dodávateľa.)*